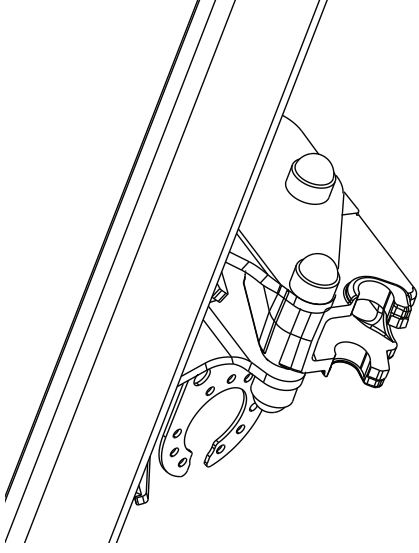
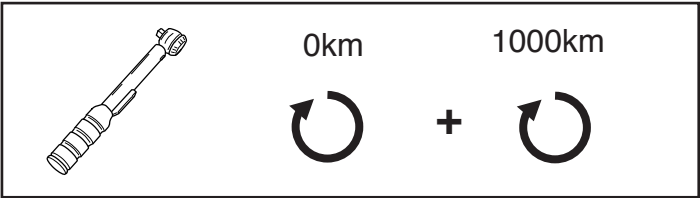
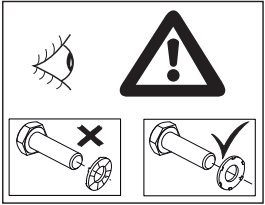
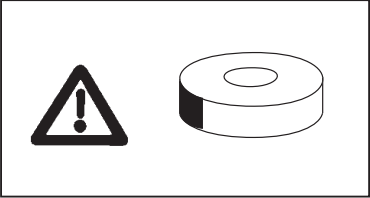
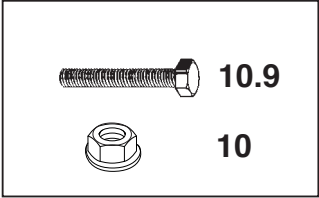
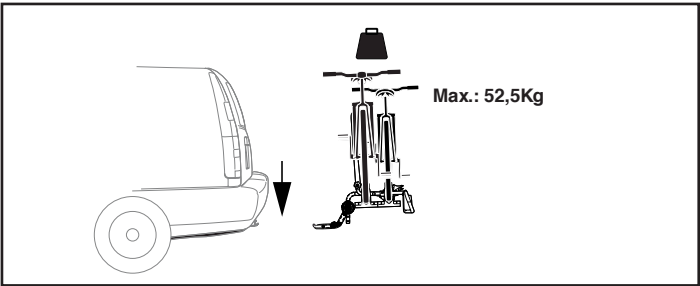
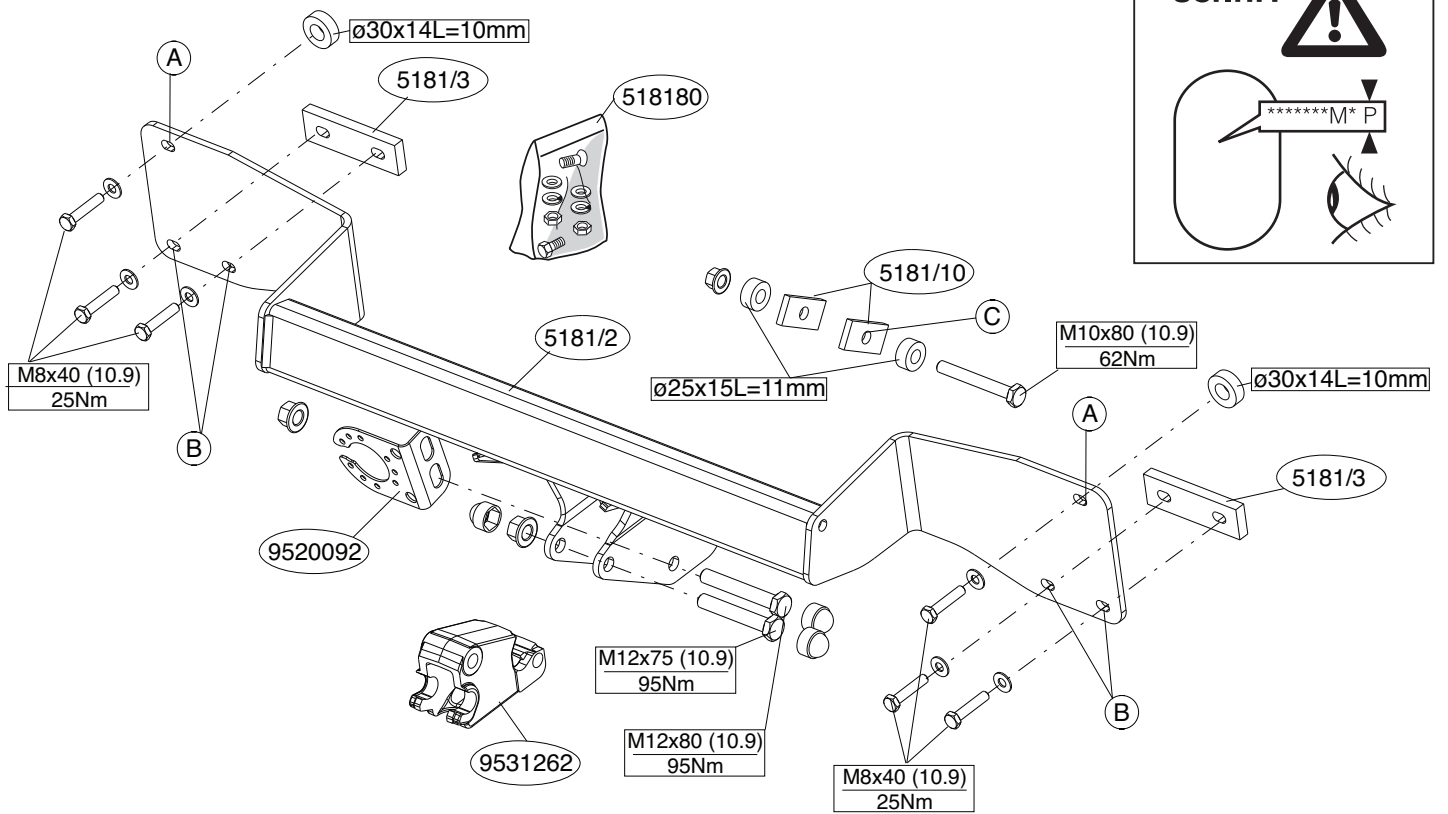


Fitting instructions
Make: Honda
Insight; 2009->
Type: 5181







© 518170/03-06-2009/3

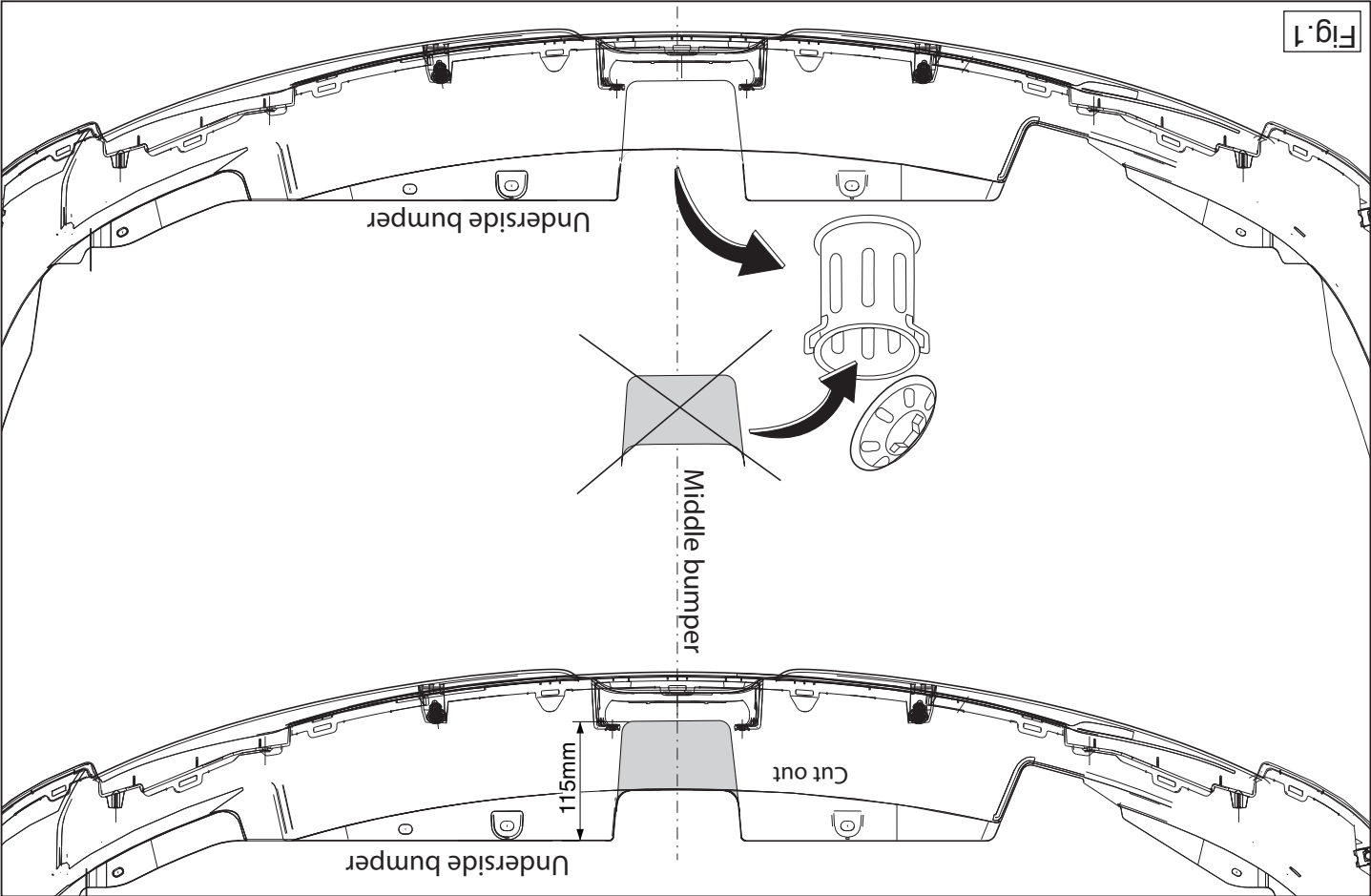


Fig.1

NL MONTAGEHANDLEIDING:

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt.
2. Monteer de dwarsbalk op de achterwand van het voertuig op de punten A en B, monteer het geheel handvast.
3. Monteer de dwarsbalk in het midden aan de sleepoog op de punten C monteer het geheel handvast.
4. Monteer het huis inclusief stekkerplaat.
5. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
6. Zaag overeenkomstig figuur 1 het aangegeven deel uit.
7. Monteer de bumper.

Raadgeef voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.
Raadgeef voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.
Raadgeef voor montage en demontage van de EuroClick de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed.
2. Fit the crossbeam on the rear panel of the vehicle at points A and B fit the whole thing finger-tight.
3. Fit the crossbeam centrally onto the towing eye at points C fit the whole thing finger-tight.
4. Fit the housing, including socket plate.
5. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
6. Saw out the indicated section in accordance with figure 1.
7. Fit the bumper.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.
See the assembly manual supplied for instructions on fitting the EuroClick.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.

- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt.
2. Die Querbalken bei den Punkten A und B halbfest an der Rückwand des Fahrzeugs anbringen.
3. Den Querbalken in der Mitte an der Schleppöse befestigen bei den Punkten C halbfest an der Rückwand des Fahrzeugs anbringen.
4. Das Gehäuse einschließlich Steckdosenplatte.
5. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
6. Gemäß Abb. 1 das angegebene Teil ausschneiden.
7. Die Stoßstange montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des EuroClick die beiliegende Montageanleitung zu Rate ziehen.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhrmaterial entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen**

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnkől.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkől.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fém- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le a róluk a manyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót a gépjármű papírjaival együtt.

RUS УКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля буферный брус больше не понадобится.
2. Установить поперечный крюк на задней стенке автомобиля в точках А и В, затянув крепежный материал не до конца.
3. Прикрепить поперечный брус в середине к буксировочному уху в точках С, затянув крепежный материал не до конца.
4. Установить корпус с вместе со штепсельной платой.
5. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
6. Выпилить обозначенную часть, как указано на рис.1.
7. Установить бампер.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обращайтесь к руководству для работников гаражей.

beschädigt werden können.

- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée.
2. Fixer traverse à l'arrière du véhicule aux points A et B, monter l'ensemble sans serrer.
3. Placer la traverse au centre de l'anneau de remorquage points C, monter l'ensemble sans serrer.
4. Monter le logement y compris la prise électrique.
5. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
6. Scier la partie indiquée conformément à la figure 1.
7. Mettre en place le pare-chocs.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation. Pour le montage et le démontage de EuroClick, consulter la notice de montage jointe.

REMARQUE:

© 518170/03-06-2009/5

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

Для инструкций по установке и снятию EuroClick, обращайтесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противорывовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

© 518170/03-06-2009/10

Irrotettavan EuroClick ja purkamisohjeet, ks. ohjeiden asennusopas.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajonuova" koskevista mahdollisista tarpeellisista sovellytusksesta/sovellytuskista on kysyttävä nuova jällleenmyyjäiltä.
- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tälrinänestökeros, se on poistettava.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuumittusta on tiedusteltava jällleenmyyjäiltä.
- * Porattessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttoainejohtojen kanssa.
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehittausumuttereiden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jällkeen säilytettävä yhdessä ajo- nuova koskevien paperiiden kanssa.

CZ

POKYN K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákras v pokynech pro instalaci máte použít..

1. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat.
2. Přiložte travertzu typ C na zadní panel vozidla k bodům A a B a utáhněte ručně tento celek.
3. Připevněte travertzu středově na tažné okok bodům C a utáhněte ručně tento celek.
4. Připevněte kryt tažné zásvkově destičky se zásvkou.
5. Utahněte všechny matice a šrouby kroutvou silou uvedenou ve vykrese.
6. Vyřizněte označenou část podle obrázku 1.
7. Připevněte nárazník.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměňte/ně EuroClick konzultujte montážní manuál.

S

MONTÉRINGSANVISNINGAR:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förtaller.
2. Montera bärbalcken vid punkterna A och B mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
3. Montera bärbalcken centralt på dragkroken vid punkterna C mot fordonets bakvägg utan att dra åt helt.
4. Montera huset inklusive kontaktpattan.
5. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
6. Säg ut de angivna delarna enligt figur 1.
7. Montera stötfångaren.

Se verkstadsboken för demontering och monterng av fordonets delar.
Se skissen för monterng och monterngsmaterial.
Se de bifogade monterngsanvisningarna för monterng och demontering av det EuroClick.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstodbjelke. Denne bliver overflødig.
2. Monter tværvangen på køretøjets bagvæg på punkterne A og B fastgør det hele med håndkraft.
3. Monter tværvangen i midten på slæbeøjlet på punkterne C fastgør det hele med håndkraft
4. Monter huset, inklusive kontaktplade.
5. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
6. Sav den markerede del ud ifølge figur 1.
7. Monter kofangeren.

Rådør for demontering og montage af dele til køretøjets arbejdsplads-håndbogen.
Rådør for montage og montagemidler skitsen.
Rådør for montage og demontering af det EuroClick den vedlagte montagevejledning.

DULEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na náteru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou deje.
- * Pokud jsou na maticích bodověho svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszköz, ellenőrizze a típusstáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó..

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrudra nem lesz szükség.
2. Illessze a keresztartót a jármű hátfalához, a A és B pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
3. Illessze a keresztartót centrálisan a vontatószemre a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
4. Illessze fel a gömbházat, az illesztőlemezzelet együtt.
5. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
6. Fűrésszel vágja ki a jelzett részt a 1 ábrának megfelelően.
7. Helyezze fel az ütközőt.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.
Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajtot.
Az éllévolítható EuroClick összeszerelése érdekében, lásd a kézikönyvet.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
 - * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an mod bilen.
 - * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
 - * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger, bremse eller benzinslange**
 - * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar.
2. Coloque el travesaño en el panel trasero del vehículo en los puntos A y B y colóquelo todo apretando a mano.
3. Montar el travesaño en el anillo de enganche en el centro en los puntos C y colóquelo todo apretando a mano.
4. Montar la caja inclusive placa enchufe.
5. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
6. Corte la sección indicada según se muestra en la figura 1.
7. Montar el parachoques.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar para el montaje y desmontaje del EuroClick las instrucciones de montaje adjuntas.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana.
2. Zamontować hak poprzeczną na tylnej ścianie pojazdu w punktach A i B, całość lekko przymocować.
3. Belkę poprzeczną zamontować pośrodku na oku holowniczym w punktach C, całość lekko przymocować.
4. Zamontować obudowę wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
5. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
6. Wypilować zgodnie z rysunkiem 1 wskazany odcinek.
7. Zamontować zderzak.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu EuroClick zapoznać się z załączoną instrukcją montażu.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata.
2. Montare il traversa all'anello di traino manualmente nella parte posteriore del veicolo, in corrispondenza dei punti A e B.
3. Fissare montare manualmente il centro della traversa all'anello di traino in corrispondenza dei punti C.
4. Montare l'alloggiamento completa di portapresa.
5. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
6. Segare via la parte indicata in figura 1.
7. Montare il paraurti.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del EuroClick, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

© 518170/03-06-2009/7

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwrotów upewnić sięczy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta, selvitä tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa.

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä.
2. Kiinnitä poikittaispalkki ajoneuvon takaseinään kohtiin A ja B, kiinnitä kaikki käsin.
3. Kiinnitä poikittaispalkki vetoreenkaan C, kiinnitä kaikki käsin.
4. Kiinnitä kuulakotelo sekä pistorasialevy.
5. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
6. Sahaa merkitty osa irti kuvan 1.
7. Kiinnitä puskuri.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

© 518170/03-06-2009/8